

Del Grupo Esperantista

Majo-Junio 2011

Nº 246

Dirección Postal: Apartado, 119; 47080 VALLADOLID
Adherido a la Federación Española de Esperanto

Editorial

Una vez más, lamentablemente con algo de retraso, en relación con el tiempo en que este modesto y sencillo boletín del Grupo Esperantista de Valladolid debió aparecer, llega a vuestras manos o a vuestro correo electrónico un nuevo número.

Somos conscientes, y ello es una de las causas de la demora, que todos los que tenéis acceso a Internet podéis estar informados de las actividades que acontecen a lo largo y ancho del mundo esperantista, con antelación a recibir nuestro Boletín y con mayor detalle y precisión, consultado para ello la página web de la Federación Española de Esperanto o la de la Asociación Universal de Esperanto.

No obstante, sabiendo que no todos los socios y lectores tienen acceso a este moderno y asombroso medio de información y con el propósito de que el Grupo, tenga, además de las reuniones periódicas semanales y de algún acontecimiento extraordinario, algo que sirva para de alguna manera seguir en contacto con todos, es por lo que seguimos en el intento de que esta publicación aparezca.

Los comentarios, artículos y noticias que publicamos, procuramos, al menos a nuestra modesta opinión, que sean de interés para los socios del Grupo, aunque, no por ello dejen de tener su interés para los demás

En el período vacacional, como es tradicional, se celebran las reuniones más importantes, entre ellas el Congreso Nacional de Esperanto con sede en San Lorenzo del Escorial y el Congreso Universal de Esperanto que se desarrollará en la última semana de julio en la ciudad de la sirenita: Copenhague.

Como es lógico y natural en el próximo Boletin publicaremos, convenientemente ilustrado con fotos, el reportaje sobre el Congreso al que asistamos. Feliz Verano para todos y ánimo para que el próximo curso nos animemos a practicar y usar el Esperanto.

Pri la lasta "Malferma tago" de UEA

La pasintan 14-an de majo, sabate, la pordoj de la Centra oficejo de UEA malfermiĝis alvokante al tiuj esperantistoj kiuj tion dezirus, viziti la instalaĵojn de la sidejo kaj permesante ĝui agrablan tagon babilante kun aliaj, multaj fojoj, jam konatuloj.

S-ro Gerrit Berveling prelegante pri "Laŭdo de l'stulteco" de Erasmo (foto Urueña)

Mia edzo kaj mi profitis, duafoje jam, tiun okazon kaj per aviadilo flugis al Amsterdamo, kie ni restis en hotelo Sabate, post pli ol unuhora trajnvojaĝo, ni atingis Roterdamon, kaj per tramo ni iris ĝis la centra oficejo, kie ni estis ĝentile ricevataj de parto el la personaro de la oficejo, inter ili Osmo Buller, Clay Magalhaes kaj aliaj, kune kun la sekretariino de UEA Barbara Pietrzak. Ni subskribis en la akcepta libro, kaj tuj supreniris por partopreni kelkajn programerojn.

La malferma tago omaĝis Erasmon kaj Morariun, la unua okaze de la 500 datreveno de la apero de la verko *"Laŭdo de l'stulteco"*, la plej konata verko de la mondfama humanisto Erasmo. Je 12,15 h. S-ro Gerrit Berveling, akademiano kaj tradukinto de "Laŭdo de l'stulteco", komencis per la vivo de Erasmo, naskiĝinta en Roterdamo kaj kiu havis tre interesan kaj aktivan vivon , ĉar li, regante bonege la latinan lingvon, kaj la grekan kulturon,havis grandan entreprenemon kaj laborkapablon, do, li multe eldonis, tradukis kaj eĉ ridigis kelkajn siatempajn kutimojn, kiel la stulteco de la mondo, de la vivo kaj eĉ de kelkaj pensmanieroj.
S-ro Belveling surprizis nin ankaŭ per lanĉo de sia nova esperantigo el Erasmo*"Antauparoloj al la Nova Testamento"*.

S-ro Lionel Onet, Libroservanto de UEA, prelegis pri Tiberio Morariu, fama rumana Cseh-metoda instruisto, komentante lian verkon, *"Stelsemanto en la Ora Nordo"*.

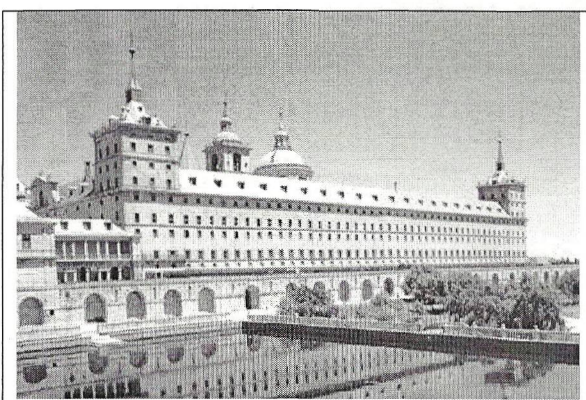
Ni partoprenis ankaŭ la kunsidon "Estraranoj de UEA respondas", kie tri estraranoj (la Vicprezidanto, Sekretariino kaj Kasistino ĉeestis), krom la Ĝenerala Direktoro S-ro Buller, respondis la diversajn demandojn de la partoprenantoj.

Ni ankaŭ vidis iun filmon kaj vizitis la Libroservon, kie ni aĉetis du interesajn librojn, "La Arto labori kune" (festlibro honore al H. Tonkin) kie cento da amikoj de la omaĝinto verkis artikolojn, kaj mi fieras esti inter ili, kaj "Utila estas aliĝo" tre interesa libreto de Ulrich Lins. Niaflanke, ni donacis al la biblioteko de UEA la hispanan retan libron *"Esperanto y traducción: Utopía y realidad"*, eldonita de la Universitato de Valladolid kaj la Deputitejo de Soria (Hispanio), kiu enhavas artikolojn de la studentoj de la Doktoriga Kurso de la Fakultato de Tradukado de Soria dum 2009.

Laŭ nia scio, dum la tuta tago, la Centra Oficejo ricevis 70 vizitantojn el 14 landoj.Vere ĝi estas tre bona okazo, krom aŭskulti interesajn prelegojn kaj vidi historiajn filmojn de niaj universalaj kongresoj, babili, trinkante kafon, aŭ teon kun dolĉaĵoj, ĝentile regalitaj de UEA, kun multaj el la partoprenantoj, inter ili kelkaj pli konataj el la hispanoj kiel S-roj. Branco, Zapelli, ktp.

M. Rafaela Urueña

San Lorenzo de El Escorial

 Monasterio de San Lorenzo de El Escorial	**San Lorenzo de El Escorial** es un municipio de la Comunidad de Madrid (España), situado al noroeste de la región, en la vertiente suroriental de la Sierra de Guadarrama, al pie del Monte Abantos y Las Machotas, a 47 km de Madrid Dentro de su término, se encuentran el Monasterio de El Escorial y el Valle de los Caídos El pueblo fue fundado en tiempos de Carlos III, en el siglo XVIII, y constituido en municipio en el siglo XIX, cuando tuvo su primer alcalde. Surgió como una escisión de El Escorial, donde Felipe II construyó a finales del siglo XVI, el famoso Monasterio.

La primera piedra del Monasterio se puso el 23 de abril de 1563. Un año antes, Felipe II empezó a adquirir las tierras colindantes al solar donde se iba a edificar el Monasterio, con la intención de crear un territorio de realengo, denominado Real Sitio de El Escorial, para usos recreativos, cinegéticos y agropecuarios

Este junto al Real Sitio fueron declarados Patrimonio de la Humanidad por la Unesco el día 2 de noviembre de 1984, con la denominación de "El Escorial, Monasterio y Sitio".

Desde el 21 de junio de 2006, su término se encuentra protegido por la Comunidad de Madrid como Bien de Interés Cultural, en la categoría de Territorio Histórico o Sitio Histórico, figura en la que también se incluyen los municipios vecinos de El Escorial, Santa María de la Alameda y Zarzalejo

Casas de Oficios. Las dos primeras fueron construidas por Juan de Herrera en el siglo XVI y la tercera, obra de Juan de Villanueva, data del siglo XVIII. Actualmente son sede de una pequeña iglesia y de diferentes instalaciones gestionadas por el Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial. Es el caso de la Casa de la Cultura, de la Biblioteca Municipal, de la Oficina de Turismo, del Conservatorio Profesional de Música Padre Soler y del Real Centro Integrado de Música y Enseñanzas Plásticas y Artísticas. Por su parte, la Primera Casa de Oficios es sede provisional del Instituto de Estudios Herrerianos, que acogerá el legado del arquitecto e investigador Luis Cervera Vera. En este lugar, es donde se ha celebrado del 28 de junio al 2 de julio, el 70 Congreso de Esperanto, al que no hemos podido asistir, pero cuyo programa, por noticias que tenemos, ha sido muy atractivo.

Tra la Mondo

Pola Kongreso de Esperanto


Gepartoprenantoj en la Kongreso de Esperanto flirtas esperantan flagon antaŭ la urbodomo

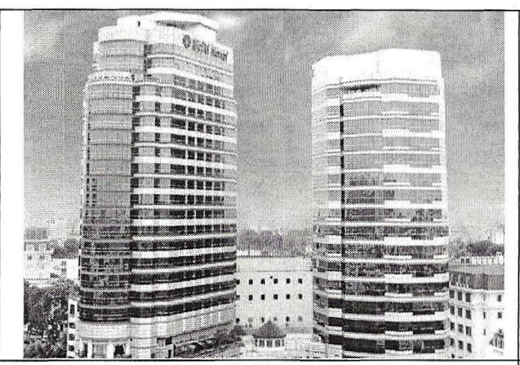
Dum unua semajno de majo en Nowy Sącz /legu novy sonĉ / okazis La Landa kongreso de Esperantistoj. Venis ĉirkaŭ 170 personoj de diversaj landoj plej multe el Pollando. Dum tiu kongreso estis tre riĉa artista programo kaj tio, kio estis la plej grava – estis la unua kantado de Europa Himno.

Tiun himnon en Esperanto orginale kreis Umberto Broccatelli /itala esperantisto/, kaj eŭropaj esperantistoj tradukis ĝin en siajn proprajn lingvojn kaj prezentis al Eŭropa Parlamentaro

Tio estis ĝojiga afero, ke junaj homoj ĉeestis en tiu evento. Dum la kongreso ankaŭ estis multnombraj koncertoj kaj ekskursoj. En Nowy Sącz nia Esperanta klubo festis 105 jaran datrevenon kaj ni ricevis de urba prezidanto festan torton.

Jolanta Kieres

UK Hanojo


Ekstera faŝado de la hotelo Meliá en Hanoi

La 97ª Universala Kongreso de Esperanto okazos venontjare en la vietnama ĉefurbo, de la 28an de julio ĝis la 4an de aŭgusto 2012. La ĉefa parto de la kongresa programo okazos en la hotelo Meliá. Situanta en la centro de la urbo, en la diplomata kaj financa diskrikto kaj proksime al la plej famaj turismaj allogaĵoj :

Quan Su Pagoda (100 m), Hanoi Grand Ethnology (500 m), Lago de Hoan Kiem (500 m), la Opera (500 m), Templo de Phu Tay Ho (500 m), Templo de Literatura (500 m), Teatro de Títeres de Agua (500 m), Pagoda de la Tortuga turísticas (500 m), y el Mausoleo y Museo de Ho Chi Minh (1,5 km) y el Aeropuerto Internacional de Hanoi se encuentra a 28 km. La ejo de la inaŭguro kaj aliaj programeroj, en kiuj samtempe partoprenos la tuta kongresanaro, estos la Palaco de Kulturo. Ĝi troviĝas en piedira proksimeco de la hoteloj, kiujn UEA ofertos al la kongresanoj

Humoro

Queja con razón



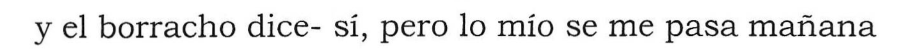
Pepe, Pepe, en veinticinco años de casados nunca me has comprado nada.
-¿Es que vendes algo?

Cuestión pasajera



Un hombre va por la calle dando tumbos y una mujer fea le recrimina diciendo: ¡borracho!-

y el borracho dice- sí, pero lo mío se me pasa mañana





Ingenuidad Infantil

Mama, mama... ¿porque me han dicho que los angeles se ríen mucho?
Por la gracia de Dios hija, por la gracia de Dios

Infana Scivolemo



Kvinjara knabo demandas antaŭ dormo:
- Avino, kial aperas infanoj?
- Nu, tio-ĉi estas tre longa rakonto. Mi klarigos iam poste.
- Avino, bonvolu rakonti almenaŭ pri la komenco



Knabeto televidas filmon pri indianoj. Li demandas patron:
- Paĉjo, por kio ili farbas siajn vizaĝojn.
- Ili prepariĝas por milito.
Vespere la knabo alkuras patron kaj krias kun timego: - Paĉjo! Panjo prepariĝas por milito!

Internacia Esperanto-Semajno 2011 en Malgrat de Mar

La 19a Internacia Esperanto-Semajno de la Kulturo kaj Turismo okazos de la 1a ĝis la 8a Oktobro 2011, en la Hotelo Cartago Nova, Passeig Marítim, 92, Malgrat de Mar (Maresme, provinco Barcelono

Periódico

GRUPO ESPERANTISTA
C/ Las Mercedes, 5-5º-C
47006 VALLADOLID